



FS 40N

CZ **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD K OBSLUZE

SK **STOJANOVÝ VENTILÁTOR**
NÁVOD NA OBSLUHU

PL **WENTYLATOR STOJĄCY**
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU **ÁLLÓ VENTILÁTOR**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE **STANDVENTILATOR**
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB **STAND FAN**
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH **VENTILATOR SA STALKOM**
UPUTE ZA UPORABU

SI **STOJEČI VENTILATOR**
NAVODILA

FR **VENTILATEUR SUR PIED**
MODE D'EMPLOI

IT **VENTILATORE CON SUPPORTO**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **VENTILADOR DE PIE**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET **PÕRANDAVENTILAATOR**
KASUTUSJUHEND

LT **VENTILIATORIUS SU STOVU**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV **GRĪDAS VENTILATORS**
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem wóbroku do przewódzky si dókóladne prečitajte tento návóad a bezpieczeóstné pokyny, ktoré sú v tomto návóade obsiahnuté. Návóad musí byt' vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeóstwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele elótt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti juo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen, pokud spotřebič upadl na zem nebo nepracuje správně. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ventilátor v blízkosti dětí!
6. Ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory ventilátoru nikdy nezakrývejte!
7. Nepoužívejte tento ventilátor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná ventilátor, protože

existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ventilátor zakrytý nebo nesprávně umístěný.

8. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti míst, kde se shromažďuje teplo (poblíž sporáku, topení apod.).
9. Ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod. Musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
10. Pokud se ze spotřebiče line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte se spotřebičem servisní středisko.
11. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
12. Doporučujeme nenechávat ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
15. Používejte ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech.
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Zajistěte, aby přívodní kabel nebo prodlužovací šňůra nemohly být během provozu omylem vytrženy ze zásuvky.

K přenášení spotřebiče použijte držadlo.

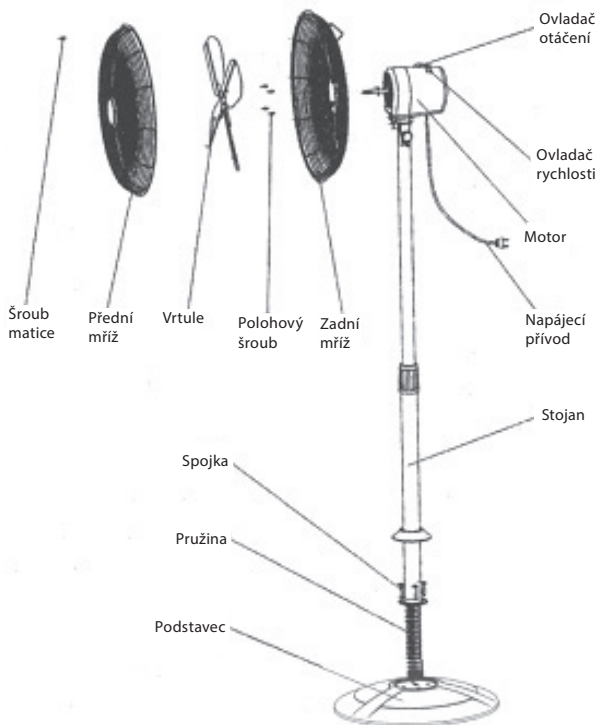
Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

Výstraha: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte ventilátor.

NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

INSTALACE

1. Jednotlivé díly vyjměte z obalů. Pokud jsou přední a zadní mřížka spojené, oddělte je.
2. Z krabice vyjměte podstavec a částí stojanu a uvolněte 4 spojovací šrouby. Stojan připevňte k podstavci spojovacími šrouby.
3. Demontujte čtyři polohové šrouby na motoru, zadní mříž přiložte ke čtyřem otvorům na motoru (madlem směrem nahoru), do otvorů vložte čtyři polohové šrouby a utáhněte je.
4. Uvolněte šroub matice na vrtuli, nasadte vrtuli na hřídel motoru a zajistěte ji utažením šroubu. Zkontrolujte, zda se vrtule nezasekává o mřížky.
5. Přední mřížku instalujte na zadní mřížku. Utáhněte šroub a matici, zajistěte přídržné klipy.



TEPELNÁ OCHRANA

Pokud by došlo k přetížení pohonné jednotky aktivuje se tepelná ochrana, která ventilátor automaticky vypne. V takovém případě se obraťte na odborný servis.

POUŽITÍ

Ventilátor má 3 rychlosti, jeho otočná hlava zajišťuje plynulé otáčení. Je tichý, má nízkou spotřebu energie, je spolehlivý a bezpečný a zároveň zajišťuje efektivní proudění vzduchu.

Vypínač je zabudovaný v ovladači rychlosti na hlavě ventilátoru.

0 - Ventilátor je vypnutý.

1 - Ventilátor běží nejpomalejší rychlostí.

2 - Ventilátor běží střední rychlostí.

3 - Ventilátor běží nejvyšší rychlostí.

- Ventilátor se během chodu může otáčet.
- Pokud chcete, aby se hlava ventilátoru otáčela, zamáčkněte ovladač otáčení.
- Pokud chcete hlavu ventilátoru zastavit, ovladač otáčení vytáhněte.
- Hlavu ventilátoru můžete nastavit nahoru a dolů. Uvolněte matici vertikálního nastavení, ventilátor nastavte do požadovaného úhlu a matici opět utáhněte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním musíte ventilátor vypnout a vytáhnout vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
2. Plastové části otřete utěrkou nebo vlhkou houbičkou namočenou do mýdlového roztoku. Potom vytřete do sucha. Ventilátor nikdy neponořujte do vody.
3. V případě demontáže ventilátoru postupujte v opačném pořadí než při montáži. Doporučujeme uschovat obal pro případnou přepravu ventilátoru či jeho skladování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Průměr 40 cm

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 50 W

Hlučnost: 63,7 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka sa musí inštalovať podľa platnej elektrotechnickej normy EN.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ je prívodný kábel poškodený, pokiaľ spotrebič spadol na zem alebo nepracuje správne. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ventilátor v blízkosti detí!
6. Ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvory ventilátora nikdy nezakrývajte!
7. Nepoužívajte tento ventilátor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ventilátor, pretože

existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ventilátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.

8. Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednej blízkosti miest, kde sa zhromažďuje teplo (blízko sporáka, kúrenia a pod.).
9. Ventilátor nikdy nekladte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod. Musí byť umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
10. Pokiaľ sa zo spotrebiča šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte so spotrebičom servisné stredisko.
11. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Odporúčame nenechávať ventilátor so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvoru ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
15. Používajte ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach.
 - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom

nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zaistíte, aby sa nemohol prívodný kábel alebo predĺžovacia šnúra počas prevádzky omylom vytrhnúť zo zásuvky.

Na prenášanie spotrebiča použite držadlo.

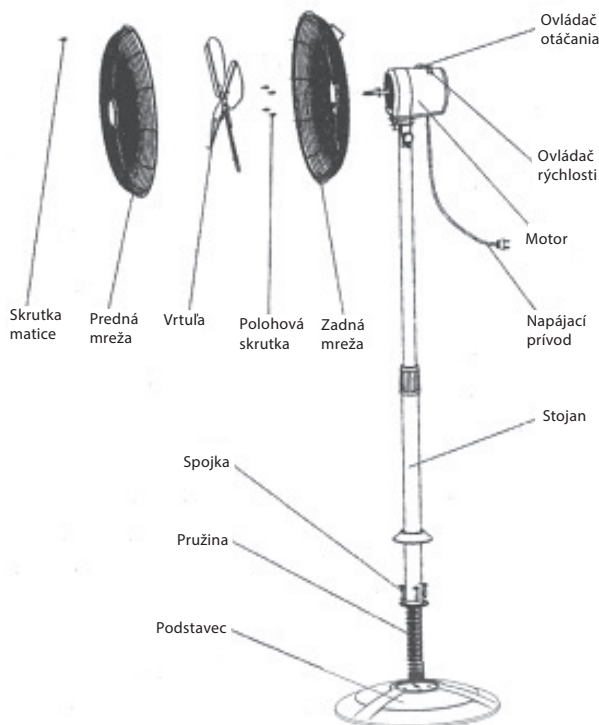
Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

Výstraha: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ventilátor.

NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenía.

INŠTALÁCIA

1. Jednotlivé diely vyberte z obalov. Pokiaľ sú predná a zadná mriežka spojené, oddel'te ich.
2. Zo škatule vyberte podstavec a časti stojana a uvoľnite 4 spojovacie skrutky. Stojan pripevnite k podstavcu spojovacími skrutkami.
3. Demontujte štyri polohové skrutky na motore, zadnú mrežu priložte k štyrom otvorom na motore (držadlom smerom hore), do otvorov vložte štyri polohové skrutky a dotiahnite ich.
4. Uvoľnite skrutku matice na vrtuli, nasad'te vrtulu na hriadeľ motora a zaistite ju dotiahnutím skrutky. Skontrolujte, či sa vrtula nezasekáva o mriežky.
5. Prednú mriežku inštalujte na zadnú mriežku. Dotiahnite skrutku a maticu, zaistite pridržné klipsy.



TEPELNÁ OCHRANA

Ak by došlo k preťaženiu pohonnej jednotky, aktivuje sa tepelná ochrana, ktorá ventilátor automaticky vypne. V takom prípade sa obráťte na odborný servis.

POUŽITIE

Ventilátor má 3 rýchlosti, jeho otočná hlava zaistuje plynulé otáčanie. Je tichý, má nízku spotrebu energie, je spoľahlivý a bezpečný a zároveň zaistuje efektívne prúdenie vzduchu.

Vypínač je zabudovaný v ovládači rýchlosti na hlave ventilátora.

0 - Ventilátor je vypnutý.

1 - Ventilátor beží najpomalšou rýchlosťou.

2 - Ventilátor beží strednou rýchlosťou.

3 - Ventilátor beží najvyššou rýchlosťou.

- Ventilátor sa počas chodu môže otáčať.
- Pokiaľ chcete, aby sa hlava ventilátora otáčala, zatlačte ovládač otáčania.
- Pokiaľ chcete hlavu ventilátora zastaviť, ovládač otáčania vytiahnite.
- Hlavu ventilátora môžete nastaviť hore a dole. Uvoľnite maticu vertikálneho nastavenia, ventilátor nastavte do požadovaného uhla a maticu opäť dotiahnite.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením musíte ventilátor vypnúť a vytiahnuť vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
2. Plastové časti utrite utierkou alebo vlhkou hubkou namočenou do mydlového roztoku. Potom vytrite do sucha. Ventilátor nikdy neponárajte do vody.
3. V prípade demontáže ventilátora postupujte v opačnom poradí než pri montáži.

Odporúčame uschovať obal pre prípadnú prepravu ventilátora či jeho skladovanie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Priemer 40 cm

Menovité napätie: 220–240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 50 W

Hlučnosť: 63,7 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeżeli urządzenie upadło lub nie pracuje prawidłowo. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. W celu zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza wentylator należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów. Nie należy zakrywać otworów wentylatora!

7. Nie należy korzystać z wentylatora w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza wentylator. Mogłoby to wywołać pożar, jeżeli wentylator jest zakryty lub umieszczony w nieodpowiednim miejscu.
8. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (piekarnik, kaloryfer itp.).
9. Nie stawiaj wentylatora na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp. Musi być umieszczony na równym i stabilnym podłożu.
10. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub dziwny zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
11. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać podłączając lub odłączając wtyczkę od źródła zasilania. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
12. Nie należy pozostawiać wentylatora, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
14. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
15. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
 - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych

- urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem

17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.

Zadbaj, aby kabel zasilający lub przedłużacz nie mogły być przypadkiem wyrwane podczas pracy z kontaktu.

Użyj uchwytu do przenoszenia urządzenia.

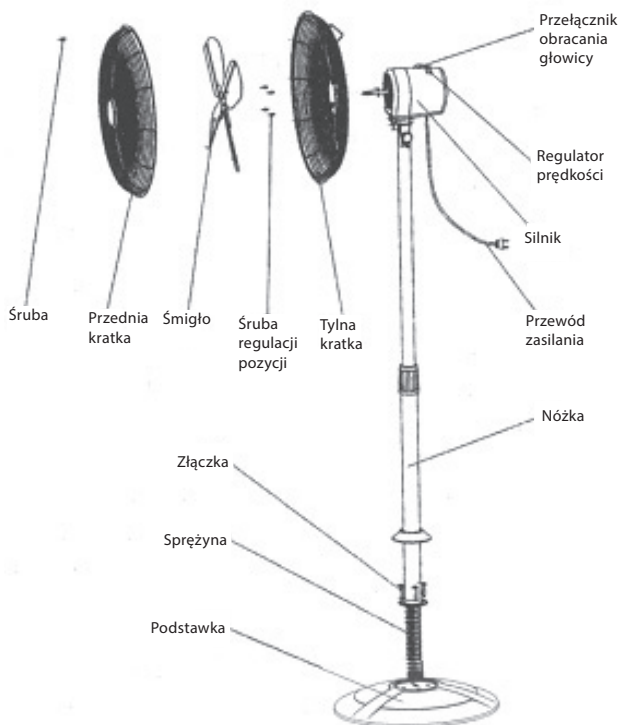
Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu, nie należy zasłaniać wentylatora.

NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

MONTAŻ

1. Rozpakować poszczególne elementy. Jeżeli przednia kratka jest połączona z tylną, należy je oddzielić.
2. Wyjąć z kartonu podstawę i części nóżki i poluzować 4 śruby. Przymocować nóżkę do podstawy za pomocą śrub.
3. Zdemonstrować cztery śruby na silniku, dopasować tylną kratkę do czterech otworów na silniku (uchwytem do góry), włożyć do otworów śruby i dokręcić je.
4. Odkręcić śrubę śmigła, nasadzić śmigło na wał silnika i przymocować je, dokręcając śrubę. Sprawdzić, czy śmigło nie zahacza o kratki.
5. Przymocować przednią kratkę do tylnej. Dokręcić śrubę i nakrętkę, zatrzasnąć klipsy.



OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

Przy przeciążeniu jednostki napędowej ochrona przed przegrzaniem automatycznie wyłączy wentylator. Należy wówczas zwrócić się do specjalistycznego serwisu.

ZASTOSOWANIE

Wentylator ma 3 prędkości oraz płynnie obracającą się głowicę. Jest cichy, ma niskie zużycie energii, jest niezawodny i bezpieczny, a jednocześnie zapewnia odpowiednią cyrkulację powietrza.

Wyłącznik jest wspólny z regulatorem prędkości na głowicy wentylatora.

0 - Wentylator jest wyłączony.

1 - Wentylator pracuje z najniższą prędkością.

2 - Wentylator pracuje ze średnią prędkością.

3 - Wentylator pracuje z najwyższą prędkością.

- Wentylator może obracać się w trakcie pracy.
- Aby uruchomić obracanie głowicy, należy włączyć przełącznik obracania.
- Aby przerwać obracanie głowicy, pociągnąć przełącznik obracania.
- Głowicę wentylatora można regulować w pionie. Poluzować nakrętkę ustawienia w pionie, wybrać odpowiedni kąt i dokręcić nakrętkę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć wentylator i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Plastikowe elementy przetrzeć szmatką lub gąbką, zamoczoną w wodzie z mydłem. Następnie wytrzeć do sucha. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
3. Demontując wentylator wykonać czynności montażowe w odwrotnej kolejności.

Zalecamy zachowanie opakowania na wypadek transportu lub w celu przechowywania urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Średnica 40 cm

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 50 W

Poziom hałasu: 63,7 dB

PL

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

HU

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a készülék leesett vagy nem működik megfelelően, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a ventilátort gyermekek közelében használja.

6. A ventilátort úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében. A ventilátor nyílásait ne takarja le!
7. A ventilátort programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely automatikusan bekapcsolná a ventilátort) csatlakoztatni tilos, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart ventilátor a véletlen és ellenőrizetlen bekapcsolás esetén tüzet okozhat.
8. A ventilátort forró helyek közelében (pl. tűzhely, fűtés stb.) ne használja.
9. A ventilátort ne állítsa fel puha felületre (pl. ágy, heverő stb.). A ventilátort szilárd, sima, vízszintes, valamint stabil padlóra állítsa fel.
10. Ha a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
11. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával (kihúzásával) ne kapcsolja be (kapcsolja ki). Először mindig a ventilátor főkapcsolóját kapcsolja le, és csak ezt követően húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathból!
12. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott ventilátort. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzathból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. A ventilátor nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
15. A ventilátort kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
16. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások;

- turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.

17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Üzemeltetés közben ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték (vagy a hosszabbítót) ne húzza ki senki sem a fali aljzatból.

A készüléket a fogantyújánál megfogva mozgassa.

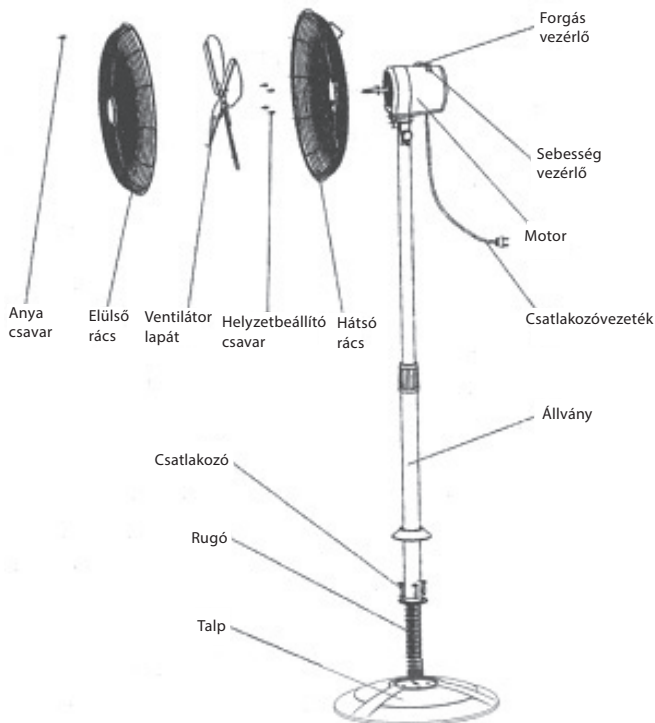
Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

Figyelmeztetés! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.

VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

TELEPÍTÉS

1. Az egyes részeket vegye ki a csomagolásból. Ha az elülső és hátsó rács össze vannak csatolva, vegye szét őket.
2. A dobozból vegye ki a talpat és az állvány részeit, és lazítsa meg a 4 összekötő csavart. Az állványt erősítse a talphoz az összekötő csavarokkal.
3. Szerelje le a négy helyzetbeállító csavart a motorról, a hátsó rácsot illessze a motoron levő négy lyukhoz (nyéllel felfelé), a lyukakba helyezze bele a négy helyzetbeállító csavart és szorítsa meg.
4. A ventilátor lapáton levő csavar anyáját lazítsa meg, helyezze fel a ventilátor lapátot a motor tengelyére és biztosítsa a csavar megszorításával. Ellenőrizze, hogy a ventilátor lapát nem ütközik-e a rácsba.
5. Az elülső rácsot szerelje a hátsó rácsra. Szorítsa meg az anyát, a rögzítőkapcsokat biztosítsa.



HŐVÉDELEM

Ha a meghajtó egység túl lenne terhelve, aktiválódik a hővédelem, amely a ventilátort automatikusan kikapcsolja. Az ilyen esetben forduljon szakszervizhez.

HASZNÁLAT

A ventilátor 3 sebességszinten dolgozik, a forgófej folyamatos forgást biztosít. Csendes, kis energia fogyasztással, megbízható és biztonságos, és egyúttal effektív légáramlást nyújt.

A beépített kapcsoló a sebességvezérlőben a ventilátorfejen van.

0 - A ventilátor kikapcsolva.

1 - A ventilátor alacsony sebességen működik.

2 - A ventilátor közepes sebességen működik.

3 - A ventilátor magas sebességen működik.

- A ventilátor működés közben foroghat.
- Ha azt kívánja hogy a ventilátor fej forogjon, nyomja meg a forgás vezérlőt.
- Ha a ventilátor fejet meg akarja állítani, a forgás vezérlőt húzza ki.
- A ventilátor fej fel- és lefelé irányba állítható. Lazítsa meg a függőleges beállító anyát, a ventilátort állítsa a kívánt szögbe, és az anyát ismét szorítsa meg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt a ventilátort ki kell kapcsolni és a tápvezeték dugóját húzza ki az aljzatból.
 2. A műanyag részeket törölje meg törülő kendővel vagy szappanos oldatba mártott nedves szivaccsal. Ezután törölje szárazra. A ventilátort vízbe meríteni tilos!
 3. A ventilátor szétszerelése során haladjon fordított sorrendben mint a szereléskor.
- A csomagoló dobozokat őrizze meg a ventilátor későbbi szállítására vagy tárolására.

MŰSZAKI ADATOK

Átmérő 40 cm

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 50 W

Zajszint: 63,7 dB

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und der Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß aktuell geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Gerät niemals benutzen, falls das Stromkabel beschädigt ist, das Gerät zu Boden gestürzt ist oder nicht richtig arbeitet. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Verbrauchsgerät niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Verbrauchsgerät niemals mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr von Stromschlag.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Standventilator in der Nähe von Kindern verwenden!

6. Stellen Sie den Standventilator in einem freien Raum auf, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten. Dies ist für eine ordnungsgemäße Funktion notwendig. Verdecken Sie niemals die Öffnung des Standventilators!
7. Benutzen Sie den Ventilator nicht mit einem Programmiergerät, einem Timer, einer separaten Fernbedienung oder mit einer sonstigen Vorrichtung, die den Ventilator automatisch einschalten könnte. Es besteht nämlich das Risiko eines Brandes, falls der Ventilator verdeckt oder falsch platziert wurde.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich Wärme ansammelt (Kochherd, Heizung usw.).
9. Standventilator niemals auf eine weiche Oberfläche aufstellen (z.B. Bett, Couch). Der Ventilator muss auf einer stabilen und geraden Oberfläche stehen.
10. Wird vom Gerät ungewöhnlicher Geruch oder Rauch abgegeben, sollten Sie das Verbrauchsgerät sofort vom Stromnetz trennen und eine Kundendienststelle aufsuchen.
11. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst den Standventilator am Hauptschalter aus, erst dann können Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose ziehen!
12. Der Ventilator sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
13. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Ventilatoröffnung weder Finger noch sonstige Gegenstände.
15. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

16. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumen bestimmt:

- Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
- Geräte, die Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen.
- Verbrauchsgeräte, die in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück benutzt werden

17. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden.

Sorgen Sie dafür, damit das Strom- oder Verlängerungskabel während des Betriebes nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen werden kann.

Tragen Sie das Gerät am Tragegriff.

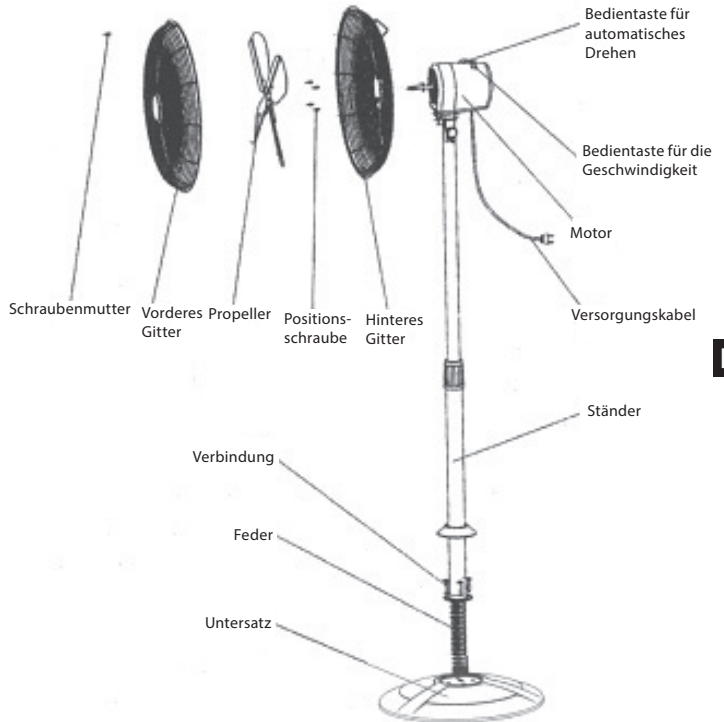
Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

Warnung: Ventilator nicht abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

INSTALLATION

1. Die Einzelteile entnehmen Sie bitte aus der Verpackung. Falls das vordere und das hintere Gitter verbunden sind, zerteilen Sie sie bitte.
2. Aus der Verpackung entnehmen Sie bitte den Untersatz sowie die Teile des Ständers und lösen die 4 Verbindungsschrauben. Den Ständer befestigen Sie bitte am Untersatz, indem Sie ihn mit Schrauben verbinden.
3. Demontieren Sie bitte die vier Positionsschrauben am Motor. Das hintere Gitter legen Sie an die vier Öffnungen am Motor an (mit dem Griff in Richtung nach oben), in die Öffnungen schrauben Sie die vier Positionsschrauben ein und ziehen sie an.
4. Lösen Sie von den Schrauben die Muttern am Propeller, setzen Sie den Propeller auf die Motorwelle und befestigen Sie ihn durch das Anziehen der Schrauben. Kontrollieren Sie, dass der Propeller nicht am Gitter schleift.
5. Das vordere Gitter legen Sie an das hintere Gitter an. Ziehen Sie die Schraube und die Mutter an, befestigen Sie bitte die Halteklammern.



DE

WÄRMESCHUTZ

Falls es zu einer Überlastung der Antriebseinheit kommt, wird der Wärmeschutz aktiviert, der den Ventilator automatisch ausschaltet. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Fachservice.

VERWENDUNG

Der Standventilator hat 3 Geschwindigkeiten, sein Drehkopf gewährleistet eine vollständige Umdrehung. Er ist leise, hat einen niedrigen Energiebedarf, ist zuverlässig und sicher und besonders gewährleistet er eine effektive Luftumwälzung.

Der Ausschalter ist mit einer Geschwindigkeitsbedienung am Kopfteil des Ventilators ausgestattet.

0 - Der Ventilator ist ausgeschaltet.

1 - Der Ventilator läuft auf der langsamsten Geschwindigkeit

2 - Der Ventilator läuft auf der mittleren Geschwindigkeit

3 - Der Ventilator läuft auf der höchsten Geschwindigkeit

- Der Ventilator kann sich während des Laufs drehen.
- Falls Sie möchten, dass sich das Kopfteil des Ventilators dreht, drücken Sie die Bedientaste für das automatische Drehen.
- Falls Sie möchten, dass das Kopfteil des Ventilators anhält, ziehen Sie die Bedientaste für das automatische Drehen heraus.

- Das Kopfteil des Ventilators können Sie nach oben oder nach unten einstellen. Lösen Sie die Mutter der vertikalen Einstellung, den Standventilator stellen Sie in dem gewünschten Winkel auf und die Mutter drehen Sie erneut.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Vor der Reinigung muss der Standventilator ausgeschaltet werden und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Die Plastikteile reiben Sie mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm ab, der in einer Seifenlösung eingeweicht wurde. Anschließend reiben Sie das Gerät trocken. Tauchen Sie den Standventilator niemals in Wasser unter!
3. Im Falle der Demontage des Ventilators gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie bei der Montage.

Wir empfehlen, die Verpackung für den Fall einer Reparatur oder zum Wegstellen aufzuheben.

DE

TECHNISCHE DATEN

Durchmesser 40 cm

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 50 W

Geräuschpegel: 63,7 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed according to valid electro technical EN standard.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged, if the appliance fell or does not operate properly. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors or in wet environments or touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the fan near children!
6. Place the fan out of the reach of other objects so as to ensure free circulation of air necessary for its correct operation. Never cover the fan openings!
7. Do not use this fan with a program, timer, independent remote control system or any other device, which switches the fan on automatically. Risk of fire if the fan is covered or incorrectly positioned.

8. Do not use the appliance in the immediate vicinity of places, where heat is accumulated (near the stove, heater etc.).
9. Never place the fan on a soft surface such as a bed, sofa, etc. It must be placed on a firm, level surface.
10. If an unusual smell or smoke begins to come from the appliance, disconnect the appliance immediately and visit a service centre.
11. Do not turn the appliance on or off by plugging or unplugging the power cord. Always switch off the fan using the main switch first, and then pull the power cord out of the outlet.
12. Leaving the fan cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
14. Do not stick your fingers or some objects in the fan openings.
15. Use the fan only in accordance with instructions in this user manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
 - kitchenettes in shops, offices and other work places
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
 - appliances used in bed and breakfast residences
17. This appliance may be used by children under 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult.

GB

Make sure that the power cable or extension cord can not be accidentally pulled out of the socket during operation.
Use the handle to carry the appliance.

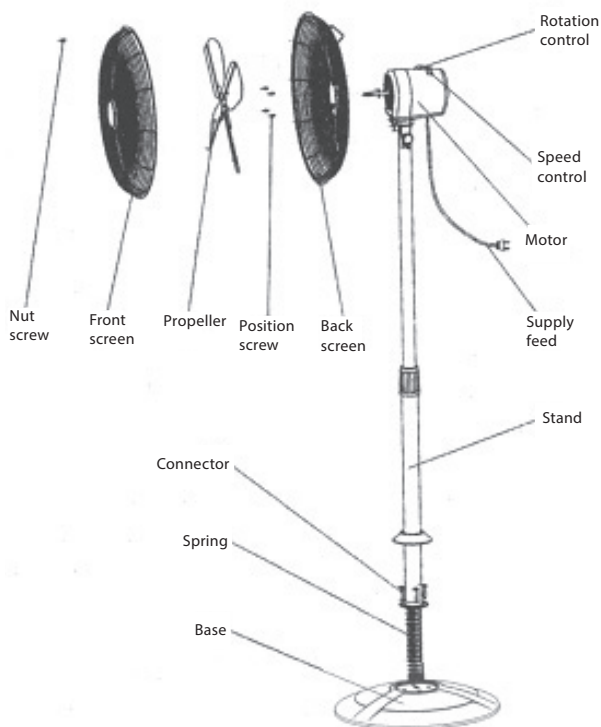
Do not immerse in water!

Warning: To prevent overheating, do not cover the fan.

DANGER FOR CHILDREN: Children must not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

INSTALLATION

1. Remove each part from the packages. If the front and back screens are connected, separate these.
2. Remove the base and parts of the stand from the box and loosen the 4 attachment screws. Attach the stand to the base using the attachment screws.
3. Dismantle the four position screws on the motor, place the back screen against the four holes on the motor (handle facing upward), insert the four position screws into the holes and tighten these.
4. Loosen the nut screw on the propeller, place the propeller on the motor shaft and secure by tightening the screw. Make sure the propeller does not interfere with the screen.
5. Install the front screen on to the back screen. Tighten the screw and nut, secure the retaining clips.



HEAT PROTECTION

Heat protection is activated if an actuating unit is overloaded. The fan switches off automatically. In this case, refer to a professional service centre.

USE

The fan has 3 speeds, its rotating head ensures smooth rotation. It is quiet, with a low energy consumption, reliable and safe and at the same time, ensures effective air circulation.

The switch is integrated in the speed control on the head of the fan.

0 - Fan is off.

1 - Fan is running at low speed.

- 2 - Fan is running at medium speed.
 - 3 - Fan is running at high speed.
- The fan can rotate during operation.
 - For the fan head to rotate, push the automatic rotation control down.
 - To stop the rotation of the fan head, pull the automatic rotation control up.
 - The fan head can be set up or down. Loosen the vertical setting nut, adjust the desired angle of the fan and tighten the nut again.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The fan must be switched off and the cord disconnected from the outlet prior to cleaning.
2. Wipe the plastic parts with a towel or moist sponge dipped into a soap agent. Wipe dry. Do not immerse the fan into water!
3. To dismantle the fan, proceed in the opposite sequence as for the assembly process.

We recommend keeping the package for transporting the fan or storage.

GB TECHNICAL INFORMATION

Diameter 40 cm

Nominal voltage: 220-240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 50 W

Noise level: 63.7 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je uređaj pao ili ne radi pravilno. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Proizvod nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite podalje od drugih predmeta kako biste osigurali slobodno strujanje zraka potrebno za pravilan rad uređaja. Nikad ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ova ventilator nemojte koristiti s programatorima, timerima, samostalnim sustavima daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim

uređajem koji bi automatski pokretao ventilator, jer postoji opasnost od požara u slučajevima kad je ventilator nepravilno smješten ili blokiran.

8. Ovaj uređaj nemojte koristiti u neposrednoj blizini predmeta koji isijavaju toplinu (pri štednjaku, grijalicama itd.).
9. Ventilator nikad ne stavljajte na mekanu površinu kao što je krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Bude li se iz uređaja osjetio neobičan miris ili izlazi li dim, odmah ga isključite i odnesite ga u najbliži servis.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
12. Preporučujemo da ventilator ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
13. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo koje druge predmete.
15. Ventilator koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u kućanstvu sličnim prostorima kao što su:
 - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
 - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata.
 - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.

Osigurajte da se kabel ili produžni kabel tijekom rada ne mogu slučajno iščupati iz utičnice.

Uređaj prenosite s pomoću ručice.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

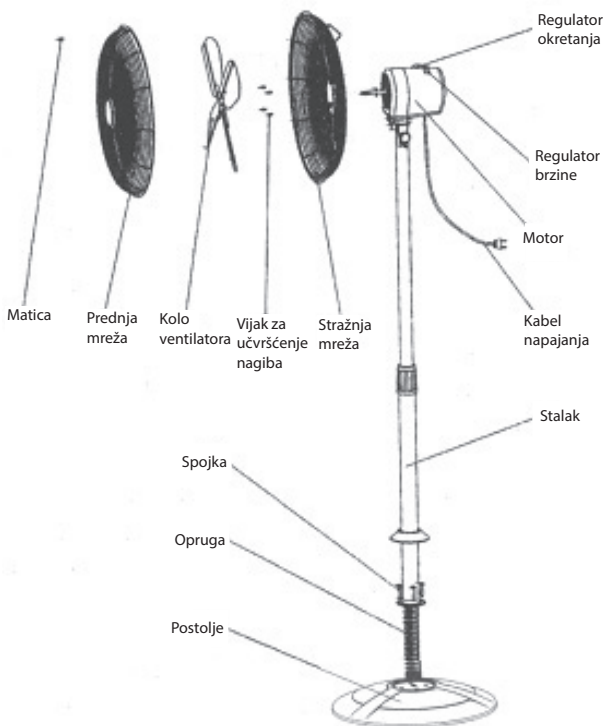
POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati ventilator.

OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

HR/BIH

MONTAŽA

1. Izvadite dijelove iz ambalaže. Ako su prednja i stražnja mreža spojene, razdvojite ih.
2. Iz kutije izvadite postolje, dijelove stalka i otpustite 4 spojna vijka. Pričvrstite stalak na sklop postolja pomoću spojnih vijaka.
3. Uklonite 4 vijka koji služe za pričvršćivanje na motor, zadnju stražnju mrežu poravnajte uz 4 otvora na motoru (ručka gleda prema gore), umetnite 4 vijka za pričvršćivanje u rupe i pričvrstite ih.
4. Oslobodite vijak matice na kolu ventilatora (*propeleru*), nasadite kolo na osovinu motora i pričvrstite ga pritezanjem vijka. Provjerite da kolo ventilatora i lopatice ne dotiču mrežu za vrijeme okretanja.
5. Prednju mrežu pričvrstite na stražnju mrežu. Stegnite vijak i maticu i zaključajte kvačicama.



TOPLINSKA ZAŠTITA

Ukoliko dođe do preopterećenja pogonske jedinice, aktivirati će se toplinska zaštita koja će automatski isključiti ventilator. U tom slučaju javite se ovlaštenom servisu.

KORIŠTENJE

Ventilator ima 3 brzine, a okretna glava omogućava mu kontinuiranu rotaciju. Tih je, ima nisku potrošnju energije, pouzdan je i siguran, a pruža i učinkovito strujanje zraka.

Prekidač je ugrađen u regulator brzine na glavi ventilatora.

0 - Ventilator je isključen.

1 - Ventilator radi najsporije.

2 - Ventilator radi srednjom brzinom.

3 - Ventilator radi punom brzinom.

- Ventilator se može okretati tijekom rada.
- Želite li da se glava ventilatora okreće, pritisnite tipku kontrole okretanja.
- Želite li zaustaviti okretanje glave ventilatora, isključite tipku regulacije okretanja.
- Glavu ventilatora možete postaviti prema gore i prema dolje. Otpustite maticu vertikalnog položaja, ventilator postavite u željeni kut i ponovno zategnite maticu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja, ventilator isključite i izvucite utikač iz utičnice.
 2. Plastične dijelove prebrišite vlažnom krpom ili spužvicom natopljenom u vodi s otopinom sredstva za pranje. Zatim ga osušite. Ventilator nikad ne potapajte u vodu!
 3. Kod rastavljanja ventilatora primijenite obrnuti postupak nego pri montaži.
- Preporučujemo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prijenosa ili spremanja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

Promjer: 40 cm
Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga: 50 W
Buka: 63,7 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.
Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



HR/BIH

08/05



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Nikoli ne uporabljajte aparata, če je napajalni kabel poškodovan, če je aparat padel na tla ali če ne deluje pravilno. **Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Ne uporabljajte aparata zunaj in v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte električnega kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara elektrike.
5. Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok!
6. Ventilator namestite stran od drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za njegovo pravilno delovanje. Odprtin ventilatorja ne prekrivajte!
7. Tega ventilatorja ne uporabljajte s programatorjem, časovnim stikalom, samostojnim sistemom daljinskega upravljanja ali s katero koli drugo napravo, ki samodejno prižiga ventilator, saj

obstaja nevarnost požara, če je ventilator prekrit ali pa nepravilno nameščen.

8. Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini točk, kjer se kopiči vročina (v bližini štedilnikov, ogrevanja ipd.).
9. Ventilatorja nikoli ne postavljajte na mehke površine, kot je postelja, sedežna garnitura ipd. Mora biti nameščen na stabilno in ravno površino.
10. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in z njim obiščite servisni center.
11. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala el. dovoda. Vedno najprej ventilator ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegneta električni kabel!
12. Priporočamo, da ventilatorja ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
13. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
14. V odprtino ventilatorja ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
15. Uporabljajte ventilator le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
16. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
17. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane

s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Zagotovite, da napajalni kabel ali kabel podaljška med delovanjem ne moreta biti po pomoti izključena iz vtičnice.

Za prenašanje aparata uporabite držalo.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

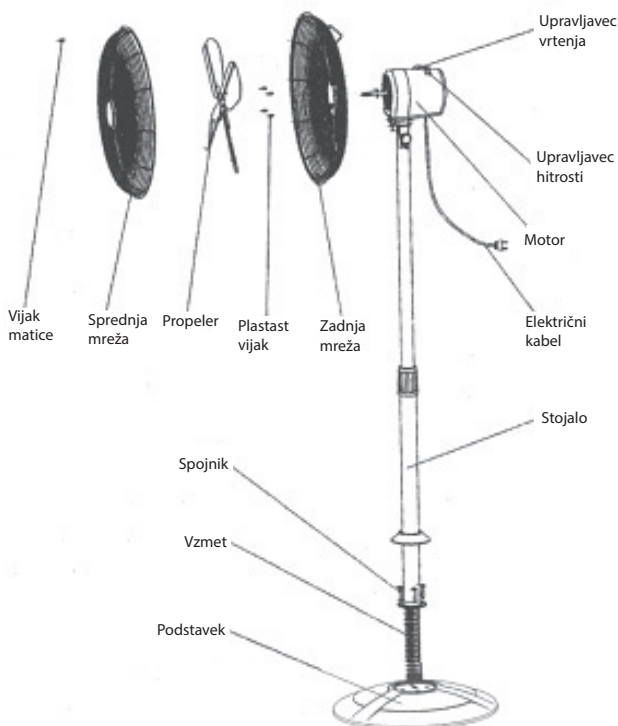
Svarilo: Da boste preprečili pregretje, ventilatorja ne prekrivajte.

NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

INŠTALACIJA

SI

1. Posamezne dele vzemite iz embalaže. Če sta sprednja in zadnja mreža povezani, ju ločite.
2. Iz škatle vzemite podstavek ter dele stojala ter sprostite 4 povezovalne vijake. Stojalo pritrdite k podstavku s pomočjo povezovalnih vijakov.
3. Razmontirajte štiri plastaste vijake na motorju, zadnjo mrežo priložite k štirim odprtinam na motorju (z ročajem navzgor) in v odprtine vložite štiri plastne vijake ter jih privijte.
4. Sprostite vijak matice na propelerju, namestite propeler na os motorja in pritrdite s privitjem vijaka. Preverite ali se propeler ne zatika med mreže.
5. Sprednjo mrežo nainštalirajte na zadnjo mrežo. Privijte vijak in matico, pritrdite zaponke.



TOPLOTNA ZAŠČITA

Če pride do preobremenitve pogonske enote, se aktivira pogonska zaščita, ki ventilator samodejno izklopi. V takšnem primeru kontaktirajte strokovni servis.

UPORABA

Ventilator ima 3 hitrosti, njegova vrteča se glava zagotavlja tekoče vrtenje. Je tih, ima nizko porabo energije, je zanesljiv in varen ter hkrati zagotavlja učinkovit tok zraka.

Stikalo je vgrajeno v upravljevec hitrosti na glavi ventilatorja.

0 - Ventilator je izključen.

1 - Ventilator deluje z najnižjo hitrostjo.

2 - Ventilator deluje s srednjo hitrostjo.

3 - Ventilator deluje z najvišjo hitrostjo.

- Ventilator se lahko med delovanjem vrtili.
- Če želite, da se glava ventilatorja vrtili, pritisnite na upravljevec vrtenja.
- Če želite glavo ventilatorja zaustaviti, potegnite upravljevec ven.
- Glavo ventilatorja lahko nastavljate navzgor in navzdol. Sprostite matico za vertikalno nastavitve, ventilator nastavite v zelen kot in matico spet privijte.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem morate ventilator izklopiti in potegniti iz vtičnica vtikalo el.kabla.
2. Plastične dele obrišite s krpo ali z vlažno gobo namočeno v milno raztopino. Nato obrišite do suhega. Ventilatorja nikoli ne potaplajte v vodo.
3. V primeru demontaže ventilatorja postopajte v obratnem zaporedju kot pri montaži. Priporočamo, da embalažo shranite za morebitni transport ventilatorja ali skladiščenje.

TEHNIČNI PODATKI

Premer 40 cm

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50 Hz

Nazivna moč: 50 W

Hrup: 63,7 dB

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



08/05



CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil. Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé au sol ou s'il ne fonctionne pas correctement.
Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le ventilateur à proximité des enfants !
6. Placez le ventilateur hors de portée des autres objets afin d'assurer la libre circulation de l'air nécessaire à son fonctionnement correct. Ne recouvrez jamais les orifices du ventilateur !

7. N'utilisez pas ce ventilateur avec un programmateur, une prise programmable, un système indépendant de commande à distance ou avec tout autre équipement le mettant en marche automatiquement, en raison du danger d'incendie si le ventilateur est recouvert ou mal placé.
8. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de lieux où s'accumule la chaleur (près d'une cuisinière, d'un radiateur, etc.).
9. Ne posez jamais le ventilateur sur des surfaces molles, comme un lit, un canapé, etc. Il doit être placé sur une surface plane et stable.
10. Si l'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, débranchez-le immédiatement et apportez-le à un centre de service après-vente.
11. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours d'abord le ventilateur à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
12. Nous recommandons de ne pas laisser le ventilateur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les orifices du ventilateur.
15. Utilisez le ventilateur uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
16. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
 - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement.

- les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus

17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

Faites en sorte que le câble d'alimentation ou la rallonge ne puissent pas être accidentellement arrachés de la prise lors du fonctionnement.

Utilisez la poignée pour transporter l'appareil.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

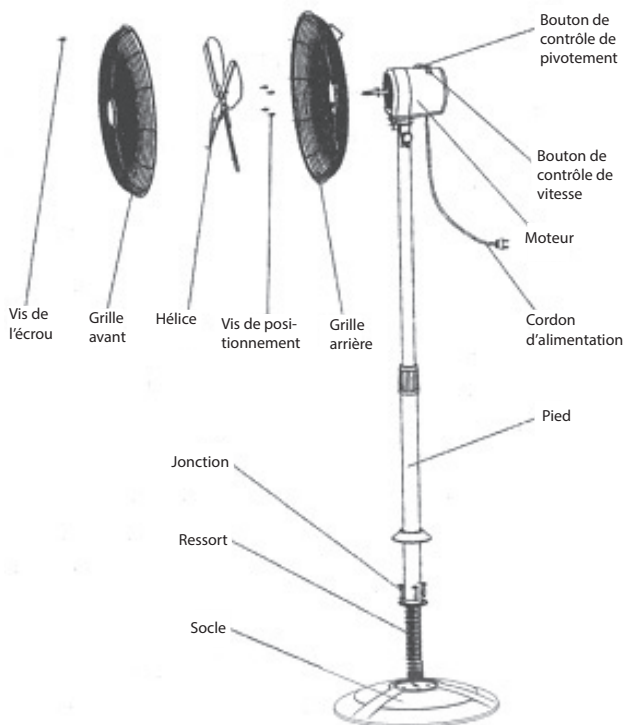
Avertissement : afin d'éviter la surchauffe, ne recouvrez pas le ventilateur.

FR

DANGER POUR LES ENFANTS : Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement.

INSTALLATION

1. Retirez les différentes pièces de leurs emballages. Si la grille avant et arrière sont reliées, séparez-les.
2. Retirez de la boîte le socle et les parties du pied et desserrez les 4 vis de jonction. Fixez le socle au pied avec les vis de jonction.
3. Démontez les 4 vis de positionnement sur le moteur, appliquez la grille arrière sur les quatre orifices du moteur (avec la poignée vers le haut), insérez les quatre vis de positionnement dans les orifices et serrez-les.
4. Desserrez la vis de l'écrou sur l'hélice, emboîtez l'hélice sur l'arbre du moteur et bloquez-la en serrant la vis. Vérifiez que l'hélice ne bute pas sur les grilles.
5. Installez la grille avant sur la grille arrière. Serrez la vis et l'écrou, verrouillez avec les clips de maintien.



PROTECTION THERMIQUE

En cas de surcharge de l'unité motrice, la protection thermique s'active, arrêtant automatiquement le ventilateur. Dans un tel cas, adressez-vous à un service après-vente spécialisé.

UTILISATION

Le ventilateur possède 3 vitesses, sa tête pivotante garantit une rotation fluide. Il est silencieux, consomme peu d'énergie, est fiable et sûr, tout en assurant une circulation efficace de l'air.

L'interrupteur est intégré au variateur de vitesse sur la tête du ventilateur.

0 - Le ventilateur est arrêté.

1 - Le ventilateur tourne à vitesse minimale.

2 - Le ventilateur tourne à vitesse moyenne.

3 - Le ventilateur tourne à vitesse maximale.

- Le ventilateur peut pivoter pendant le fonctionnement.
- Si vous voulez que la tête du ventilateur tourne, enfoncez le bouton de commande de pivotement.
- Si vous voulez arrêter la tête du ventilateur, sortez le bouton de commande de pivotement.
- Vous pouvez régler l'inclinaison de la tête du ventilateur vers le haut ou vers le bas. Desserrez l'écrou du réglage vertical, réglez le ventilateur dans l'angle demandé et resserrez l'écrou.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer le ventilateur, vous devez toujours l'arrêter et retirer la fiche d'alimentation de la prise.
2. Nettoyez les parties en plastique avec un chiffon ou une éponge humide, imbibée d'eau savonneuse. Essuyez ensuite pour sécher. Ne plongez jamais le ventilateur dans l'eau.
3. En cas de démontage du ventilateur, procédez dans l'ordre inverse du montage.

Nous recommandons de conserver l'emballage en vue d'un transport éventuel du ventilateur ou de son stockage.

DONNEES TECHNIQUES

Diamètre 40 cm

Tension nominale : 220–240 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 50 W

Niveau sonore : 63,7 dB

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



FR Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio. Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo standard EN elettrotecnici validi.
2. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o non funziona correttamente. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere il dispositivo da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza il ventilatore nelle vicinanze dei bambini!
6. Posizionare il ventilatore lontano da altri oggetti, per garantire la libera circolazione dell'aria necessaria per il corretto funzionamento. Non coprire mai le aperture di ventilatore!

IT

7. Non utilizzare questo ventilatore con un programma, timer, sistema di controllo remoto indipendente o qualsiasi altro dispositivo, che accende il ventilatore automaticamente. Rischio di incendio se il ventilatore è coperto o non correttamente posizionato.
8. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di luoghi dove il calore viene accumulato (vicino a fornelli, stufa ecc).
9. Non posizionare mai il ventilatore su una superficie morbida, come un letto, un divano, ecc. Esso deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.
10. Se un odore insolito o fumo comincia a venire dall'apparecchio, scollegarlo immediatamente e portarlo a un centro di assistenza.
11. Non accendere o spegnere l'apparecchio collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnere sempre il ventilatore con l'interruttore principale in primo luogo, quindi estrarre il cavo di alimentazione dalla presa.
12. È sconsigliato lasciare il cavo del ventilatore collegato alla presa incustodito. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa tirandolo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Non infilare le dita o oggetti nelle aperture del ventilatore.
15. Utilizzare il ventilatore esclusivamente in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
16. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
 - angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali.
 - apparecchi utilizzati in strutture bed and breakfast
17. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali

ridotte, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano supervisionati da un adulto.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione o il cavo di prolunga non possa essere accidentalmente tirato fuori dalla presa di corrente durante il funzionamento.

Utilizzare la maniglia per trasportare l'apparecchio.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

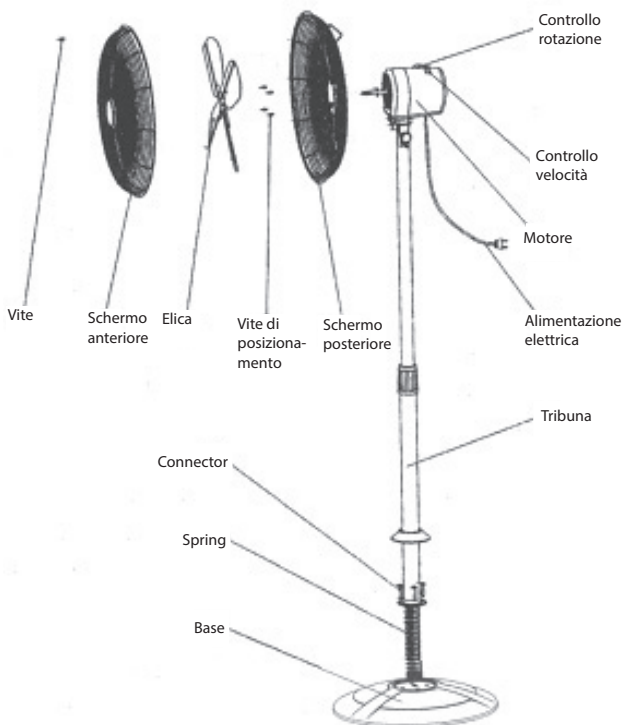
Attenzione: Per evitare surriscaldamento, non coprire il ventilatore.

PERICOLO PER I BAMBINI: I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. Non lasciar giocare i bambini con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

IT

INSTALLAZIONE

1. Rimuovere ogni parte dalle confezioni. Se sono collegati gli schermi anteriore e posteriore, separarli.
2. Rimuovere la base e le parti del supporto dalla scatola e allentare le 4 viti di fissaggio. Fissare il supporto alla base utilizzando le viti in dotazione.
3. Smontare le quattro viti di posizionamento sul motore, posizionare lo schermo posteriore contro i quattro fori sul motore (maniglia rivolta verso l'alto), inserire le quattro viti di posizionamento nei fori e stringerle.
4. Allentare la vite sull'elica, posizionare l'elica sull'albero motore e fissarla stringendo la vite. Assicurarsi che l'elica non interferisca con lo schermo.
5. Installare lo schermo anteriore sullo schermo posteriore. Stringere la vite e il dado, fissare i ganci laterali.



IT

PROTEZIONE SURREISCALDAMENTO

La protezione surriscaldamento viene attivata se una unità di azionamento è sovraccarica. Il ventilatore si spegne automaticamente. In questo caso, fare riferimento a un centro di assistenza professionale.

MODALITÀ D'USO

Il ventilatore ha 3 velocità, la sua testa rotante assicura una rotazione regolare. È silenzioso, con un basso consumo energetico, affidabile e sicuro e, allo stesso tempo, garantisce una efficace circolazione dell'aria.

L'interruttore è integrato nel controllo della velocità sulla testa del ventilatore.

0 - Il ventilatore è spento.

1 - Il ventilatore funziona a bassa velocità.

2 - Il ventilatore funziona a velocità media.

3 - Il ventilatore funziona ad alta velocità.

- Il ventilatore può ruotare durante il funzionamento.
- Per far ruotare la testa del ventilatore, spingere il controllo di rotazione automatica verso il basso.
- Per arrestare la rotazione della testa del ventilatore, tirare verso l'alto il controllo automatico di rotazione.
- La testa del ventilatore può essere impostata su o giù. Allentare il dado di regolazione verticale, regolare l'angolazione desiderata del ventilatore e serrare nuovamente il dado.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Il ventilatore deve essere spento e il cavo scollegato dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Pulire le parti in plastica con un panno umido o una spugna immersa in un detergente a base di sapone. Asciugare. Non immergere il ventilatore in acqua!
3. Per smontare il ventilatore, procedere nella sequenza opposta rispetto alla procedura di assemblaggio.

Si consiglia di tenere la confezione per trasportare o riporre il ventilatore.

INFORMAZIONI TECNICHE

Diametro 40 cm

Tensione nominale: 220–240 V~ 50 Hz

Potenza d'ingresso nominale: 50 W

Rumorosità: 63,7 dB

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en un producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto. Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que tenga la descarga a tierra correcta. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con un estándar electrotécnico EN válido.
2. Nunca use el artefacto si el cable de alimentación está dañado, si se cayó o si no funciona en forma apropiada. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el dispositivo del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No use el artefacto al aire libre ni en ambientes húmedos ni toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Preste especial atención cuando utiliza el ventilador cerca de niños!
6. Coloque el ventilador lejos de otros objetos para garantizar la libre circulación del aire necesario para su funcionamiento apropiado. ¡Nunca cubra las aberturas del ventilador!
7. No use este ventilador con un sistema de programas, temporizador, control remoto independiente ni ningún otro dispositivo que

ES

lo encienda de manera automática. Hay riesgo de incendio si el ventilador está cubierto o colocado de manera incorrecta.

8. No use el ventilador en la cercanía inmediata de lugares donde se acumule calor (cerca de un horno, calefactor, etc.).
9. No coloque el ventilador sobre una superficie blanda, tales como una cama, sofá, etc. Debe ser colocado sobre una superficie estable y nivelada.
10. Si comienza a salir un olor o humo anormal del dispositivo, desconéctelo de inmediato y consulte a un taller de reparaciones.
11. No encienda ni apague el artefacto conectando o desconectando el cable de alimentación. Siempre apague el ventilador usando el interruptor principal, luego quite el cable de alimentación del tomacorriente.
12. No se recomienda dejar el cable del ventilador conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente sujetando el enchufe.
13. No permita que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
14. No meta los dedos ni ningún otro objeto en las aberturas del ventilador.
15. Use el ventilador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por ningún daño causado por el uso inapropiado de este artefacto.
16. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
 - cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
 - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
 - artefactos usados en empresas tipo «bed and breakfast»
17. Este artefacto puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoras o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, si se las supervisa

o instruye con respecto al uso del artefacto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños a menos que estén supervisados por un adulto.

Asegúrese de que el cable de alimentación o el cable prolongador no sean sacados accidentalmente del tomacorriente tirando del mismo.

Use la manija para trasladar el artefacto.

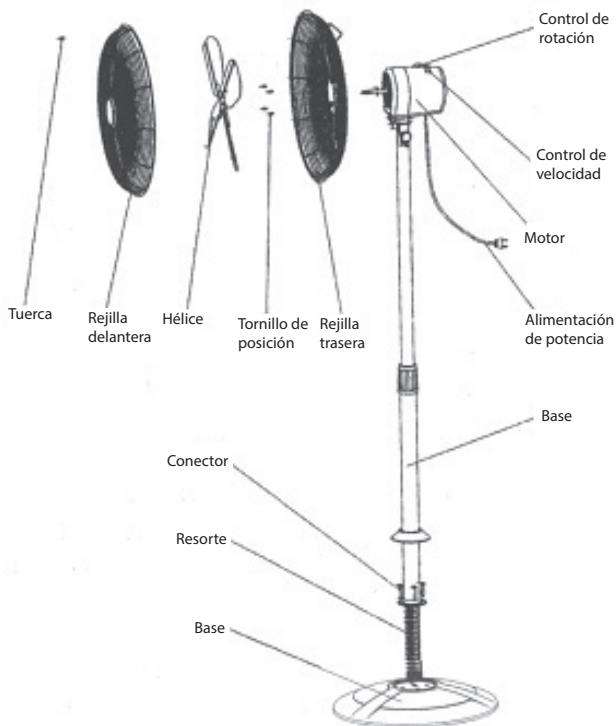
¡No sumerja el producto en agua!

Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el ventilador.

PELIGRO PARA LOS NIÑOS: Los niños no deben jugar con el material de empaque. No permita que los niños jueguen con las bolsas plásticas. Riesgo de sofocación.

INSTALACIÓN

1. Retire cada pieza de los empaques. Si las rejillas delantera y trasera están conectadas, sepárelas.
2. Retire la base y las piezas del pie de la caja y afloje los 4 tornillos de fijación. Adjunte el pie a la base con los tornillos de fijación.
3. Desarme los cuatro tornillos de posición sobre el motor, coloque la rejilla trasera contra los cuatro orificios sobre el motor (con la manija hacia arriba), inserte los cuatro tornillos de posición en los orificios y ajústelos.
4. Afloje la tuerca de la hélice, colóquela sobre el eje del motor y fíjela ajustando el tornillo. Asegúrese de que la hélice no interfiera con la rejilla.
5. Instale la rejilla delantera sobre la trasera. Ajuste el tornillo y la tuerca, fije las abrazaderas restantes.



PROTECCIÓN DEL CALOR

La protección del calor se activa si se sobrecarga una unidad en funcionamiento. El ventilador se apaga automáticamente. En este caso, consulte a un centro de reparaciones profesional.

USO

Los ventiladores tienen 3 velocidades y su cabeza giratoria garantiza el giro suave. Es silencioso, con bajo consumo de energía, fiable y seguro y al mismo tiempo, garantiza una efectiva circulación del aire.

El ventilador está integrado en el control de velocidad sobre la cabeza del ventilador.

0: ventilador apagado.

1: ventilador funcionando a velocidad baja.

2: ventilador funcionando a velocidad intermedia.

3: ventilador funcionando a velocidad alta.

- El ventilador puede rotar durante el funcionamiento.
- Para que la cabeza del ventilador rote, empuje el control automático de rotación hacia abajo.
- Para detener la rotación de la cabeza del ventilador, empuje el control automático de rotación hacia arriba.
- La cabeza del ventilador puede ser colocada hacia arriba o abajo. Afloje la tuerca de ajuste vertical, ajuste el ángulo deseado del ventilador y ajuste la tuerca nuevamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. El ventilador debe ser apagado y el cable desconectado del tomacorriente antes de limpiarlo.
2. Limpie las piezas plásticas con un paño o esponja húmeda sumergida en agente jabonoso. Seque. ¡No sumerja el ventilador en agua!
3. Para desarmar el ventilador, proceda de manera inversa al proceso del armado.

Recomendamos conservar el empaque para transportar el ventilador o almacenar.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Diámetro: 40 cm

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 50 W

Nivel de ruido: 63,7 dB

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega, kui seade on maha kukkunud või ei tööta nõuetekohaselt. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Ventilaatori kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud!
6. Seadme nõuetekohaseks toimimiseks ja õhu vaba ringluse tagamiseks asetage ventilaator teistest esemetest eemale. Ärge kunagi katke ventilaatori avasid!
7. Ärge kasutage seda ventilaatorit koos programmiga, aegreleega, iseseisva kaugjuhtimissüsteemiga või mis tahes muu seadmega, mis lülitab ventilaatorit automaatselt sisse ja välja. Ventilaatori katmisel või vale paigutamise korral esineb tulekahju oht.

8. Ärge kasutage seadet soojust kiirgavate seadmete vahetus läheduses (pliidi, küttekeha läheduses jms).
9. Ärge asetage ventilaatorit pehmele pinnale, näiteks voodisse, diivanile jne. Seade tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale.
10. Kui seadmest hakkab levima ebatavalist lõhna või suitsu, eemaldage seade kohe elektrivõrgust ja külastage teeninduskeskust.
11. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme vooluvõrku ühendamise ja lahtiühendamise abil. Lülitage ventilaator välja alati pealüliti abil, seejärel tõmmake toitejuhe seinapistikust välja.
12. Soovitame pisitükipesasse ühendatud ventilaatorit järelevalveta mitte jätta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
14. Ärge sisestage oma sõrmi või muid esemeid ventilaatori avadesse.
15. Kasutage ventilaatorit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
16. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad
 - - majutuskohad
17. Seda seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult täiskasvanute järelevalve all.
Veenduge, et toitejuhet või pikendusjuhet ei saa seadme töötamise ajal pistikupesast juhuslikult välja tõmmata.
Seadme kandmiseks kasutage käepidet.

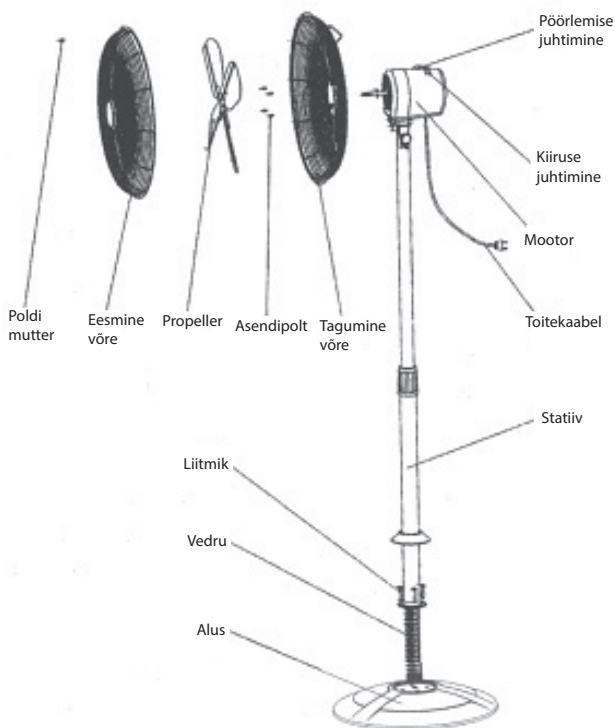
Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

Hoiatus: Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi ventilaatorit katta.

OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämmumise oht.

KOKKUPANEK

1. Eemaldage kõik osad pakendist. Kui eesmine ja tagumine võre on ühendatud, eraldage need.
2. Võtke alus ja statiivi osad kastist välja ning vabastage 4 ühenduspolti. Ühendage statiiv alusega, kasutades ühenduspolte.
3. Keerake mootoril neli asendipolti lahti, asetage tagumine võre vastu mootori nelja auku (käepide ülespoole), siis sisestage neli asendipolti aukudesse ja keerake need kinni.
4. Vabastage propelleri poldi mutter, asetage propeller mootori võllile ja keerake polt kinni. Veenduge, et propeller ei puutu vastu võret.
5. Ühendage eesmine võre tagumise võreaga. Pingutage polti ja mutrit ning kinnitage lukustusklambrid.



KUUMUSKAITSE

Kuumuskaitse aktiveerub ajami ülekuumenemisel. Ventilaator lülitub automaatselt välja. Sellisel juhul pöörduge kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.

KASUTAMINE

Ventilaatoril on 3 kiirust ja selle pea tagab sujuva pöörlemise. Seade on vaikne, väikse energiatarbimisega, usaldusväärne ja ohutu ning samal ajal tagab tõhusa õhuliikumise.

Lüliti on seotud ventilaatori pea küljes oleva kiiruse lülitiga.

0 - Ventilaator on välja lülitatud.

1 - Ventilaator töötab aeglasel kiirusel.

2 - Ventilaator töötab keskmisel kiirusel.

3 - Ventilaator töötab kiirel kiirusel.

- Ventilaator võib töötamise ajal pöörelda.
- Ventilaatori pea pöörlemiseks lükake automaatse pöörlemise juhtnupp alla.
- Ventilaatori pea pöörlemise peatamiseks tõmmake automaatse pöörlemise juhtnupp üles.

- Ventilatori pead saab suunata üles või alla. Vabastage vertikaalse seadistamise mutter, valige ventilatori soovitud kalle ja keerake mutter uuesti kinni.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist peab ventilatori välja lülitama ja kaabli pistikupesast eemaldama.
2. Pühkige plastosi rätikuga või seebilahuses niisutatud käsnaaga. Pühkige kuivaks. Ärge kastke ventilatorit täielikult vette!
3. Ventilatori lahtivõtmiseks järgige kokkupaneku toiminguid vastupidises järjekorras.

Ventilatori transportimiseks ja hoiundamiseks soovime pakendi alles hoida.

TEHNILISED ANDMED

Läbimõõt 40 cm

Nimipinge: 220–240 V~ 50 Hz

Nimisisendvõimsus: 50 W

Müratase: 63,7 dB

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



ET

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdą būtina įrengti pagal galiojantį elektrotechnikos EN standartą.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas, jei prietaisas nukrito arba veikia netinkamai. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami ventiliatorių ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi!
6. Statykite ventiliatorių toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą laisvo oro cirkuliaciją tinkamam jo eksploatavimui. Niekada neuždenkite ventiliatoriaus angų!
7. Nenaudokite šio ventiliatoriaus su programa, laikmačiu, nepriklausoma nuotolinio valdymo sistema arba kitu prietaisu, kuris automatiškai suaktyvina ventiliatorių. Dėl neteisingos ventiliatoriaus padėties arba jį uždengus kyla gaisro rizika.

8. Nenaudokite prietaiso šalimais vietų, kur kaupiasi šiluma (netoli krosnies, šildytuvo ir pan.).
9. Niekada nestatykite ventilatoriaus ant minkšto paviršiaus, tokio kaip lova, sofa ir pan. Prietaisą būtina statyti ant stabilaus, plokščio paviršiaus.
10. Jei pajutote neįprastą kvapą ar pastebėjote iš prietaiso sklindančius dūmus, nedelsiant atjunkite prietaiso maitinimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
11. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Visada išjunkite ventilatorių pirmiausia pagrindiniu jungikliu, ir tada ištraukite laidą iš elektros lizdo.
12. Nerekomenduojama palikti ventilatoriaus laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūkstelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Nekiškite pirštų arba kitų objektų į ventilatoriaus angas.
15. Ventilatorių naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
16. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;
 - prietaisus naudojamus, nakvynės ir pusryčių patalpose;
17. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros operacijų negali atlikti vaikai, nebent juos prižiūri suaugęs asmuo.

Įsitikinkite, kad maitinimo laidas arba ilginamasis kabelis veikimo metu nebus atsitiktinai ištrauktas iš sieninio lizdo.

Neškite prietaisą už rankenos.

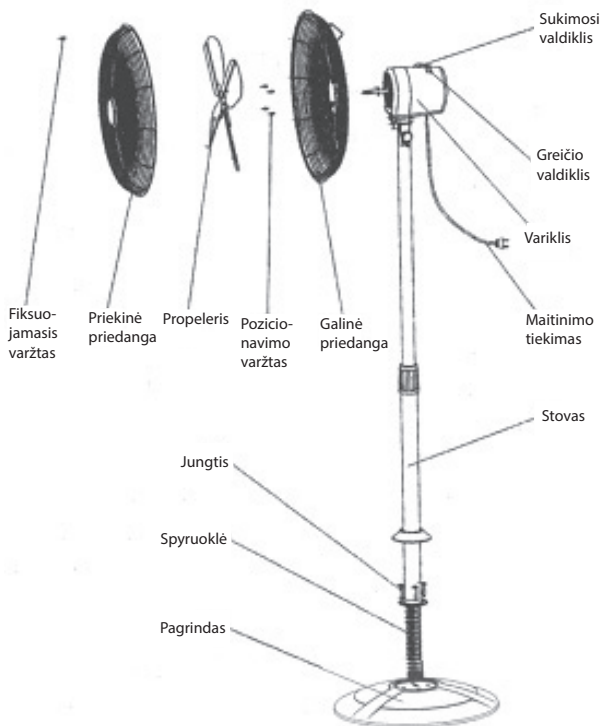
Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

Perspėjimas: kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite ventilatoriaus.

PAVOJINGA VAIKAMS: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniams maišeliais. Uždusimo pavojus.

ĮRENGIMAS

1. Išimkite iš pakuotės kiekvieną dalį. Jei prijungti priekinę ir galinę priedangas, atskirkite jas.
2. Išimkite pagrindą ir stovo dalis iš dėžės ir atlaisvinkite 4 tvirtinamuosius varžtus. Tvirtinamaisiais varžtais priveržkite stovą prie pagrindo.
3. Išsukite keturis variklio pozicionavimo varžtus, uždėkite galinę priedangą ant keturių angų variklyje (rankena nukreipta aukštyn), įstatykite keturis pozicionavimo varžtus į angas ir priveržkite juos.
4. Atlaisvinkite propelerio varžtą su veržle, uždėkite propelerį ant variklio ašies ir sutvirtinkite priverždami varžtą. Įsitikinkite, kad propeleris nekliudo priedangos.
5. Sutvirtinkite priekinę priedangą su gale priedanga. Priveržkite sraigta su veržle, sutvirtinkite fiksuojančiomis sąvaržomis.



LT

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Apsauga nuo perkaitimo yra suaktyvinama įvykus varomojo mechanizmo perkrovai. Ventilatorius išsijungia automatiškai. Tokiu atveju kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

NAUDOJIMAS

Ventilatorius turi 3 greičius, jo sukimosi galvutė užtikrina tolygų sukimąsi. Prietaisas neskleidžia triukšmo, sunaudoja nedaug elektros energijos, yra patikimas ir saugus bei užtikrina efektyvų oro cirkuliavimą.

Perjungiklis yra integruotas į greičio valdiklį ventiliatoriaus galvutėje.

0 - Ventiliatorius išjungtas.

1 - Ventiliatorius veikia mažiausiu greičiu.

2 - Ventiliatorius veikia vidutiniu greičiu.

3 - Ventiliatorius veikia didžiausiu greičiu.

- Veikimo metu ventiliatorius gali sukintis.
- Kad sukutūsi ventiliatoriaus galvutė, nuspauskite automatinio sukimosi valdiklį.
- Norėdami stabdyti ventiliatoriaus galvutės sukimąsi, atspauskite automatinio sukimosi valdiklį.
- Ventiliatoriaus galvutė gali būti pakreipta į viršų arba į apačią. Atlaisvinkite vertikalios padėties nustatymo veržlę, sureguliuokite pageidaujamą kampą ir vėl priveržkite veržlę.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Prieš valymą ventiliatorių būtina išjungti, o maitinimo laidą atjungti nuo elektros lizdo.
2. Plastikines dalis nušluostykite šluoste arba valikliu su muilu sudrėkinta kempinėle. Nausausinkite. Nemerkite ventiliatoriaus į vandenį!
3. Norėdami išardyti ventiliatorių, veiksmus atlikite atvirkštine tvarka nei surinkimo procesas.

Rekomenduojame transportuoti ar laikyti ventiliatorių jo pakuotėje.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Skersmuo 40 cm

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 50 W

Triukšmo lygis: 63,7 dB

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Textas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05

LT



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai atbilstoši spēkā esošam EN tehniskajam standartam.
2. Nekad nelietojiet ierīci, ja ir bojāts barošanas vads, ierīce ir nokritusi vai nedarbojas pareizi. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ventilatoru bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Novietojiet ventilatoru pietiekamā attālumā no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama tā pienācīgai darbībai. Nekad neaizsedziet ventilatora atveres!
7. Neizmantojiet šo ventilatoru ar programmu, taimeru, neatkarīgu tālvadības sistēmu vai jebkādu citu ierīci, kas ventilatoru automātiski ieslēdz. Pastāv aizdegšanās risks, ja ventilators ir aizsegts vai nepareizi novietots.
8. Neizmantojiet ierīci tādu vietu tiešā tuvumā, kur uzkrājas siltums (pie plīts, sildītāja u.tml.).

9. Nekad nenovietojiet ventilatoru uz mīkstas virsmas, piemēram, gultas, dīvāna u.tml. Tas jānovieto uz stabilas, līdzenas virsmas.
10. Ja no ierīces sāk nākt neparasta smaka vai dūmi, nekavējoties atvienojiet ierīci un nogādājiet to apkopes centrā.
11. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vienmēr izslēdziet ventilatoru, vispirms izmantojot slēdzi, un tad atvienojot barošanas vadu no rozetes.
12. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu ventilatoru pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
13. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
14. Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus ventilatora spraugās.
15. Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
16. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - virtuvēs veikalos, birojos un citās darbavietās;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - lietošanai naktsmītnēs.
17. Ierīci drīkst lietot bērni zem 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien pieaugušais nenodrošina uzraudzību. Nodrošiniet, ka barošanas vadu vai pagarinātāju darbības laikā nevar nejauši izraut no rozetes. Ierīces pārvietošanai izmantojiet rokturi.

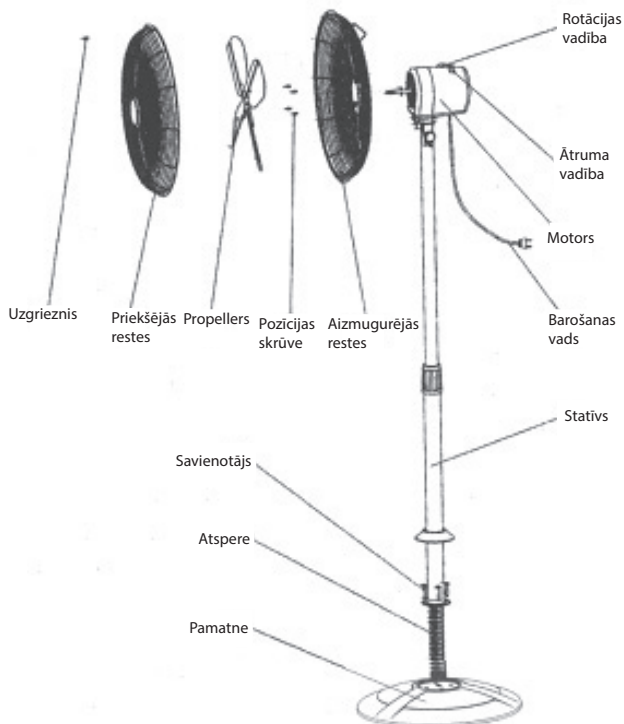
Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

Brīdinājums: Lai nepieļautu pārkaršanu, neaizsedziet ventilatoru.

BRIESMAS BĒRNIEM: Bērni nedrīkst spēlēt ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēt ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

UZSTĀDĪŠANA

1. Izņemiet visas detaļas no iepakojuma. Ja priekšējās un aizmugurējās restes ir savienotas, atdaliel tās.
2. Izņemiet no kastes pamatni un statīva detaļas, un atlaidiet vaļīgāk 4 savienojuma skrūves. Savienojiet statīvu ar pamatni, izmantojot savienojuma skrūves.
3. Izņemiet četras motora pozīcijas skrūves, piespiediet aizmugurējās restes pie četriem motora caurumiem (ar rokturi pavērstu augšup), ievietojiet pozīcijas skrūves caurumos un pievelciet.
4. Atlaidiet vaļīgāk propellera uzgriezni, novietojiet propellera uz motora vārpstas un nostipriniet, pievelkot skrūvi. Pārļiecinieties, ka propellers nesaduras ar restēm.
5. Piestipriniet priekšējās restes pie aizmugurējām restēm. Pievelciet skrūvi un uzgriezni, nostipriniet fiksatorus.



PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Pārkaršanas aizsardzība iedarbojas automātiski ierīces pārslodzes gadījumā. Ventilators automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā sazinieties ar profesionālu apkopes centru.

LIETOŠANA

Ventilatoram ir 3 ātrumi; tā rotējošā galva nodrošina vienmērīgu rotāciju. Tas ir kluss, patērē maz elektrības, ir uzticams un drošs, vienlaikus nodrošinot efektīvu gaisa cirkulāciju.

LV Ātruma vadības slēdzis ir integrēts ventilatora galvā.

0 - Ventilators ir izslēgts.

1 - Ventilators darbojas zemā ātrumā.

2 - Ventilators darbojas vidējā ātrumā.

3 - Ventilators darbojas augstā ātrumā.

- Ventilators darbības laikā var rotēt.
- Lai ventilatora galva rotētu, nospiediet lejup automātiskās rotācijas vadības slēdzi.
- Lai apturētu ventilatora galvas rotāciju, pavelciet augšup automātiskās rotācijas vadības slēdzi.
- Ventilatora galvu var pacelt vai nolaist. Atskrūvējiet vaļīgāk vertikālās regulēšanas uzgriezni, iestatiet vēlamo ventilatora leņķi, un atkal pievelciet uzgriezni.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas ventilatoru izslēdziet un atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
2. Noslaukiet plastmasas daļas ar dvieli vai mitru sūkli, kas samitrināts ziepjūdenī. Nosusiniet. Neiegremdējiet ventilatoru ūdenī!
3. Lai ventilatoru izjauktu, rīkojieties pretēji salikšanas procesam.

Mēs iesakām saglabāt iepakojumu ventilatora pārvietošanai vai glabāšanai.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Diametrs: 40 cm

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50 Hz

Nominālā ieejas jauda: 50 W

Trokšņa līmenis: 63,7 dB

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.